

ЯЗЫКОЗНАНИЕ

LINGUISTICS

НАУЧНАЯ СТАТЬЯ

УДК 81'23.811.161.1

<http://doi.org/10.30515/0131-6141-2024-85-3-74-83>

Современная лингвосемиотика: проблемы и тренды

Ирина Владимировна Тивьяева

Московский городской педагогический университет, г. Москва, Россия, tivyayeva@yandex.ru,
<https://orcid.org/0000-0002-6316-784X>

Аннотация. В статье представлен системный обзор современной англоязычной научной литературы по лингвосемиотике, направленный на выявление современных исследовательских трендов в области лингвосемиотики, определение ведущих методологических подходов и перспектив развития данного направления исследований. Источником публикаций, включенных в выборку, стали научные журналы, индексируемые в наукометрической базе данных Scopus. Глубина поискового запроса составила пять лет. Включенные в выборку публикации проанализированы с учетом следующих параметров: проблематика, программа исследования, методология, эмпирическая база и методы исследования. Результаты аналитического обзора позволяют рассматривать семиотику коммуникации как доминирующее направление современных лингвосемиотических исследований и обозначить перспективу в области изучения мультимодальных коммуникативных практик. Разработка методики проведения системного обзора в области науки о языке будет способствовать развитию методологии лингвистических исследований в целом и усовершенствованию исследовательских протоколов в частности.

Ключевые слова: лингвосемиотика, системный обзор, мультимодальная коммуникация, коммуникативная практика, семиотика коммуникации

Для цитирования: Тивьяева И. В. Современная лингвосемиотика: проблемы и тренды // Русский язык в школе. 2024. Т. 85, № 3. С. 74–83. <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2024-85-3-74-83>.

ORIGINAL RESEARCH ARTICLE

Current studies in linguistic semiotics: issues and trends

Irina V. Tivyayeva

Moscow City University, Moscow, Russia, tivyayeva@yandex.ru, <https://orcid.org/0000-0002-6316-784X>

Abstract. The article presents a systematic review of modern English-language scientific literature on linguistic semiotics. The study aims to identify the current research trends in this subfield of semiotics, as well as the leading methodological approaches and development prospects of this research area. The publications included in the sample were obtained from peer-reviewed journals indexed in the Scopus scientometric database. The search query depth equalled five years. The publications included in the sample were analysed considering the following parameters: range of issues, research agenda, methodology, empirical basis, and research methods. The results of the analytical review enable one to consider the semiotics of communication as the dominant area of modern linguistic-semiotic research and outline the prospects in the field of studying multimodal communicative practices. The development of a methodology for performing a systematic review in the field of linguistics will contribute to the development of linguistic research methodology in general and the improvement of research protocols in particular.

Keywords: linguistic semiotics, systematic literature review, multimodal communication, communicative practice, communication semiotics

For citation: Tivyayeva I. V. Current studies in linguistic semiotics: issues and trends. *Russkii yazyk v shkole = Russian language at school*. 2024;85(3):74–83. (In Russ.) <http://doi.org/10.30515/0131-6141-2024-85-3-74-83>.

Введение. В современном мире мы живем в окружении знаков и символов, значения которых множатся и преобразуются с развитием цифровых технологий и искусственного интеллекта [O'Halloran 2023]. Появление новых коммуникативных систем и прирост научного знания о существующих системах дают начало развитию междисциплинарных направлений, в рамках которых исследуются свойства знаков и знаковых систем в различных коммуникативных контекстах, при этом объект современной семиотики как науки о знаках и знаковых системах в отличие от семиотики классической не ограничивается проблемами знака в языке и культуре, на фоне чего семиотические исследования языка и культуры, оставаясь интегрированными в общесемиотический контекст, в какой-то степени теряют свою рельефность и «растворяются» в междисциплинарных концепциях. Между тем с развитием новых каналов и видов коммуникации лингвосемиотика как направление лингвистических исследований в настоящее время актуальна как никогда.

В данной статье автор ставит цель провести аналитический обзор исследований в области семиотики, опубликованных в ведущих мировых научных журналах в период с 2018 по 2022 г., и составить системное описание проблем, методов и перспективных направлений современной науки о знаках и знаковых системах с особым акцентом на точках соприкосновения семиотики и теории языка. Среди основных задач настоящей работы ставятся следующие: 1) выявить проблематику современных исследований в области семиотики, актуальных в контексте исследования языка и коммуникации; 2) определить ключевые методы современных семиотических исследований, актуальные для науки о языке; 3) на основе выявленных проблем актуальных семиотических исследований и с учетом доминирующих методологических подходов сформулировать вопросы, решение которых может составить задачи перспективных исследований знаковых систем.

Несмотря на очевидную необходимость актуального объективного среза исследований в области семиотики, на настоящий момент наблюдается отсутствие обширных

критических обзоров научных публикаций по интересующей нас проблематике с акцентированием научной составляющей. Возможно отметить отдельные работы, направленные на систематизацию публикаций в различных областях семиотики, в частности в области организационной семиотики [Santos M. C., Bertãozini B., Neris V. P. 2016], цифровой семиотики [Berglanga-Fernández I., Reyes E. 2022], маркетинговой семиотики [Dwita V. 2018] и семиотики в целом [Danesi M. 2023]. В отечественной гуманитаристике критические обзоры литературы составлялись в первую очередь применительно к области семиотики культуры [Санников 2018] и семиотики языковых явлений [Borodoulina, Makeeva 2012; Гусева 2013]. Вместе с тем приходится констатировать, что существующие на данный момент обзоры публикаций в области семиотики, как русскоязычных, так и англоязычных, не удовлетворяют исследовательский интерес к данной области знания. Таким образом, ниша критических обзоров научной литературы в области семиотики языка практически не заполнена, и современная наука о языке не располагает системными обзорами современной научной литературы по лингвосемиотике.

В этой связи отметим невысокую степень распространения системных обзоров научных публикаций в практике науки о языке в целом, тогда как такие направления научного поиска, как медицина, химия, информационные технологии успешно пользуются результатами системных обзоров, или, как их принято называть, вторичных исследований, проведенных в соответствии с определенным протоколом, в рамках которого каждое действие исследователя имеет под собой определенное основание, направлено на решение конкретной задачи и прозрачно для профессиональной аудитории. В лингвистике и лингводидактике систематические обзоры как практика появляются преимущественно в прикладных направлениях исследования и фокусируются на узких практических, методологических или региональных аспектах (см., например, [Macaro E. et al. 2017; Thomas N. et al. 2021]). Методы и принципы вторичных исследований в лингвистике на данный момент находятся в стадии разработки.

В лингвистических исследованиях, особенно в отечественной традиции, на данный

момент не разработан алгоритм системного обзора научной литературы. Налицо необходимость развития методологии системного научного обзора с учетом отраслевой специфики. Таким образом, настоящая статья помимо целей, сформулированных выше, также может рассматриваться как попытка разработки методологических основ систематического обзора научной литературы в современной науке о языке.

Методы и материалы исследования.

В соответствии с поставленной целью был разработан исследовательский протокол, позволяющий отобрать для систематического обзора только научные источники, отражающие современное состояние рассматриваемой предметной области. Исследовательский протокол предполагал комбинацию формального подхода и контент-анализа при отборе публикаций, значимых для настоящего систематического обзора. На первом этапе работы с источниками был формализован и применен алгоритм поиска в наукометрических базах данных, позволяющий отобрать актуальные научные работы, опубликованные не ранее 2018 г., в метаданных к которым содержатся заданные ключевые слова. На втором этапе исследовательской процедуры отбор публикаций проводился на основе анализа их содержания и оценки его релевантности для целей статьи.

В качестве источника научной информации была использована реферативная база данных *Scopus*. Отбор источников в базе проводился в декабре 2022 г. Все приведенные ниже количественные показатели действительны по состоянию на 31 декабря 2022 года.

Для отбора релевантных англоязычных источников в базе данных *Scopus* был сформирован поисковый запрос, включающий ключевые слова *semiotics* и *semiotic* в отношениях дизъюнкции в сочетании с ключевыми словами *language*, *linguistics* и *linguistic* в отношениях дизъюнкции и имеющий следующий вид:

("semiotics" OR "semiotic") AND ("language" OR "linguistics" OR "linguistic")

В результате поисковой операции объем выдачи составил 2910 единиц при сортировке публикаций начиная с 2018 года до момента запроса. На втором этапе фильтры

были настроены следующим образом: отрасль знаний — Social Sciences, Arts and Humanities, тип документов — Article, что позволило сократить выборку до 1980 позиций. Далее выбор частотных ключевых слов *semiotics*, *language*, *social semiotics*, *linguistic landscape* и *sign* позволил сократить объем поисковой выдачи до 489 источников, из которых далее на основе контент-анализа были выбраны 13 позиций для настоящего систематического обзора.

Формирование первичной выборки проводилось с учетом трех параметров: даты выхода публикации (рассматривались работы 2018 г.), степени ее релевантности заданной тематике (определялась по ключевым словам и по отрасли знаний) и научной значимости (гарантом качества научного контента выступал журнал, соответствующий критериям индексации базы данных *Scopus*).

На следующем этапе отобранные вышеописанным образом публикации подвергались библиометрическому и контент-анализу в соответствии со следующими параметрами: 1) статья написана на английском языке; 2) полнотекстовая версия статьи находится в открытом доступе; 3) статья релевантна заданной тематике. Из выборки исключались публикации, если в базе данных они имели статус, отличный от Research Paper (например, Review, Editorial, Discussion и т. д.), не были написаны на английском языке (так, например, были отбракованы три русскоязычные публикации и две публикации на испанском языке), были опубликованы в научных журналах, не работающих с лингвистической или смежной проблематикой, не касались взаимодействия семиотики с наукой о языке или привлечения языковых ресурсов в ходе решения исследовательских задач.

На рис. 1 (см. с. 77) процесс формирования основы для настоящего обзора представлен по шагам.

Каждая из 13 статей, вошедших в финальную выборку по итогам исследовательской процедуры первого этапа работы, была проанализирована в соответствии с фокусом настоящего исследования.

Результаты и обсуждение. Согласно цели, обозначенной во введении, исследование осуществлялось в три этапа, каждый из которых был направлен на решение одной из задач. Первый шаг исследовательской

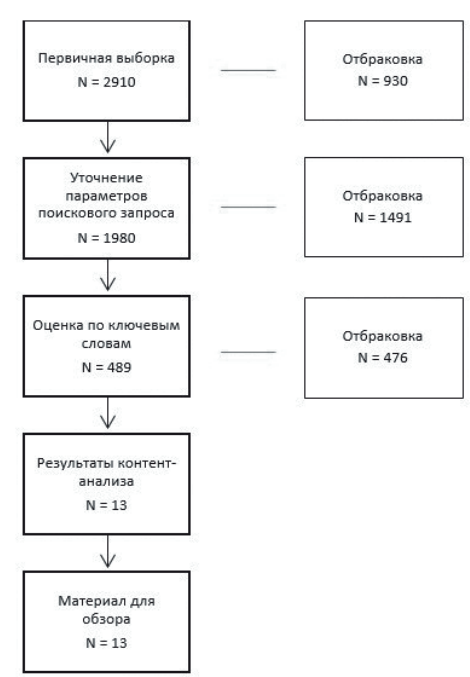


Рис. 1. Схематическое представление процесса формирования выборки статей для целей системного обзора
Fig. 1. Schematic representation of the systemic review title selection process

процедуры был нацелен на выявление актуальной проблематики современных семиотических исследований, релевантных в контексте изучения языка и коммуникации. На данном шаге были проанализированы ключевые слова к каждой статье, вошедшей в выборку, за исключением [Manghi Haquin D. et al. 2019] и [Przymus S. D., Kohler A. T.

2017], поскольку политика журнала *Linguistics and Education* позволяет публикацию статей без ключевых слов. В качестве единицы анализа принималось ключевое слово, т. е. слово или словосочетание, позиционируемое автором как единица информационной структуры текста, наилучшим образом отражающая его содержание.

Ключевые слова к рассматриваемым статьям (N = 84) были внесены в единый реестр и ранжированы по частотности. Верхние позиции в рейтинге заняты словами *semiotics* и *multimodality* – 6 и 3 вхождения соответственно. Кроме того, в разных комбинациях были зарегистрированы их производные: *social semiotics*, *resemiotization*, *semiotic square*, *SIGNS* (*Semiotic Index of Gains in Nature and Society*), *geosemiotics*, *multimodal analysis*, *multimodal storytelling*, *transmodality*. Таким образом, анализ частотных слов позволяет выявить в обследованном материале два направления: собственно семиотические исследования и изучение мультимодальных текстов. В качестве отдельного направления также можно выделить обращение к концепциям авторитетных исследователей прошлого и их переосмысление на новом эмпирическом материале. Среди ключевых слов обращают на себя внимание имена известных ученых и общественных деятелей: *Latour*, *Benveniste*, *Guillaume*, *Charles Sanders Peirce*, *Karl Marx*, *Bolívar Echeverría*, *Greimas*.

Хотя бы один из вышеназванных тематических маркеров возможно отметить в 12 из 13 статей, вошедших в выборку, что составляет 92,3 % от общего объема проанализированного материала. В таблице 1 ниже знаком «+» отмечены статьи, развивающие данные тематические направления.

Тематические направления исследований по данным контент-анализа и анализа ключевых слов
Table 1
Theme-centered research fields identified on the basis of content and keyword analysis

Статья	Семиотика / семиотический анализ	Мульти-модальность	Авторские концепции	Уточненные направления
[Arnold-Murray 2020]	+	+		Анализ дискурса
[Elleström 2022]	+	+	+	Теория медиальности, символы в коммуникации
[Lee, Lou 2019]	+		+	Исследования лингвистического ландшафта

Статья	Семиотика / семиотический анализ	Мульти-модальность	Авторские концепции	Уточненные направления
[Manghi Haquina et al. 2019]	-	-	-	Исследования коммуникации среди людей с особенностями интеллектуального развития
[Merminod, Burger 2020]	+		+	Ресемиотизация
[Paolucci 2022]	+		+	Семиотика субъектности
[Przymus, Kohlerb 2017]	-	-	-	Исследования лингвистического ландшафта
[Pua, Hiramoto 2020]	+			Гендерные исследования
[Saenz De Sicilia, Brito Rojas 2018]	+			Семиотический материализм
[Schaefer 2022]	+	+		Язык как социальная практика
[Schoor 2021]	+		+	Лингвосемиотические основы популизма
[Storch 2018]				Лингвистическая креативность
[Wanselin, Danielsson, Wikman 2022]	+	+		Исследования мульти-модальности и мульти-модальных текстов

Вместе с тем очевидно, что для сколько-нибудь подробного описания проблематики современных исследований в области лингвосемиотики анализ публикаций по ключевым словам недостаточен, поэтому второй процедурой на данном этапе исследования стал контент-анализ публикаций, включенных в выборку. Особое внимание было уделено в первую очередь разделу «Введение» или аналогичному ему, поскольку именно в этом разделе публикации задается общетеоретический контекст исследования и формулируется его цель. Результаты проведенного анализа представлены выше в последнем столбце в таблице 1. Опираясь на проблематику, к которой обращены рассматриваемые публикации, можем выделить несколько ключевых направлений, в рамках которых развивается современная лингвосемиотика: семиотика дискурса [Arnold-Murray 2020], семиотика гендера [Pua, Hiramoto 2020], семиотика города

[Lee, Lou 2019; Przymus, Kohler 2017], семиотика коммуникации [Elleström 2022; Manghi Haquin D. et al. 2019; Merminod, Burger 2020; Paolucci 2022; Storch 2018; Wanselin, Danielsson, Wikman 2022], социальная семиотика [Saenz De Sicilia, Brito Rojas 2018; Schoor 2021; Schaefer 2022].

На втором этапе настоящей работы были проанализированы программы исследований, эмпирическая база, методы и методологическая основа исследований, представленных в рассматриваемых публикациях. Выводы сделаны на основе данных, изложенных авторами рассматриваемых публикаций в соответствующих разделах статьи. Если информация по одному из вышеперечисленных параметров не эксплицирована в тексте, заключение было составлено на основе общего содержания публикации. В обобщенном виде полученные в ходе анализа результаты представлены в таблице 2.

Таблица 2

Программа исследований, методологическая и эмпирическая базы исследований по данным контент-анализа

Table 2

Research protocol, theoretical and empirical research bases identified via content analysis

Статья	Исследование	Эмпирическая база	Методологическая основа	Методы исследования
[Arnold-Murray 2020]	Описательное	Аудиовизуальные тексты	Положения социальной семиотики Г. Кресса и Т. Ван Левена, теории интертекстуальности Ю. Кристевой, концепция сконструированного диалога Д. Таннен	Качественный анализ
[Elleström 2022]	Описательное	Метаданные	Концепция Ч. С. Пирса	Качественный анализ
[Lee, Lou 2019]	Описательное	Фотографии, этнографические записи	Геосемиотический подход, положения транслингвистики	Качественный анализ
[Manghi Haquina et al. 2019]	Экспериментальное	Аудиовизуальный корпус мультимодальных нарративов	Положения семиотики и семантики	Семантический анализ, количественный анализ
[Merminod, Burger 2020]	Описательное	Аудиовизуальные тексты, биографические интервью, ретроспективные протоколы	Лингвистическая этнография, нарративный анализ, теория позиционирования, анализ категоризации членства	Мультимодальный анализ
[Paolucci 2022]	Сопоставительное	Текстовые данные	Концепции Б. Латура и Г. Гийома	Качественный анализ
[Przymus, Kohlerb 2017]	Описательное	Статистические данные о населении, уличные вывески, школьные образовательные политики	Положения семиотики, ономастики, социолингвистики, концепции двуязычного образования	Статистический анализ, триангуляция
[Pua, Hiramoto 2020]	Описательное	Кинофильмы	Положения социолингвистики, концепций маскулинности, киносемиотики	Мультимодальный анализ
[Saenz De Sicilia, Brito Rojas 2018]	Описательное	Труды К. Маркса	Концепция Боливара Эчеверриа	Качественный анализ
[Schaefer 2022]	Описательное	Текстовые данные	Положения социальной семиотики	Качественный анализ
[Schoor 2021]	Сопоставительное	Концептуальные положения	Семиотическая концепция А. Ж. Греймаса	Качественный анализ
[Storch 2018]	Описательное	Авторский корпус языковых практик	Концепция шума, концепция лингвистической креативности	Качественный анализ
[Wanselin, Danielsson, Wikman 2022]	Экспериментальное	Текстовые данные	Положения системно-функциональной лингвистики, транзитивный анализ	Качественный анализ

В соответствии с типом программы исследования, т. е. с основными принципами его организации, возможно выделить описательные (69 % от общей выборки), экспериментальные (15,5 %) и сопоставительные (15,5 %) исследования. При этом исследования в области семиотики коммуникации демонстрируют наибольшую вариативность подхода в выборе исследовательской программы, тогда как исследования, выполненные в рамках других направлений, представляют собой в основном описательные работы, за исключением исследований в области социальной семиотики.

Поскольку выбор метода определяется общим дизайном исследования, можем отметить, что в рассматриваемой выборке описательное исследование часто коррелирует с методом качественного анализа, который является доминирующим в анализируемых публикациях (69 % от выборки). Наряду с этим методом в качестве исследовательского инструмента авторы рассматриваемых работ используют также мультимодальный анализ и комбинированные методы (по 15,5 % от выборки соответственно).

Методологической основой исследований выступают в первую очередь положения семиотики и лингвистики. Однако большинство работ, включенных в выборку, являются междисциплинарными и базируются на комплексном подходе. Собственно семиотические концепции служат фундаментом только для двух работ [Elleström 2022; Schaefer 2022]. Помимо исследований, в основу которых положены лингвистические и семиотические концепции, отметим работы, опирающиеся на идеи антропологии [Paolucci 2022] и философии [Saenz De Sicilia, Brito Rojas 2018].

Среди эмпирических данных, с которыми работали авторы рассматриваемых публикаций, возможно выделить пять типов: текстовые данные, аудиовизуальные материалы, метаданные, статистические и документальные данные. При этом последние два типа использовались в комбинации с аудиовизуальными материалами. Последние являются доминирующим типом данных, которые послужили эмпирической основой исследований в 54 % публикаций из представленной выборки.

Таким образом, анализ концептуальной составляющей и общей организации рассматриваемых работ позволяет утверждать, что значительную часть современных исследований в области лингвосемиотики составляют исследования семиотики коммуникации, описывающие коммуникативные практики посредством обращения к разным модусам, в первую очередь — вербальному в комбинации с визуальным, аудиальным и пространственным. Типовая программа подобных исследований предполагает проверку гипотез, сформулированных на основе концепций классической семиотики и теории коммуникации, посредством обращения к эмпирическому материалу, включающему текстовые и аудиовизуальные данные, и его последующей обработке с применением качественных и количественных методов. Экспериментальные и сопоставительные исследования являются менее частотными (на работы данного типа в общей сложности приходится 31 % от выборки), тем не менее возможно предположить, что по мере аккумуляции релевантных для изучения мультимодальной коммуникации фактов исследовательский вектор сместится от описания коммуникативных практик в разных модусах к их моделированию, и доля экспериментальных исследований в области лингвосемиотики будет увеличиваться. Перспективным в этой связи представляется выявление рекуррентных коммуникативных паттернов, воспроизводимых в условиях мультимодальной коммуникации, а также изучение принципов модусной конфигурации коммуникативных практик с учетом прагматической установки коммуникантов.

Заключение. Представленный в настоящей статье обзор носит системный характер, т. е. выполнен в соответствии с определенным протоколом, в котором фиксировались релевантные вопросы, рассматриваемые при работе с научной литературой. Общее количество публикаций, включенных в выборку в соответствии с вышеописанными критериями, позволяет заключить, что современная лингвосемиотика нуждается в импульсе для дальнейшего активного развития.

Процесс отбора статей, соответствующих заданным параметрам поиска, показал, что современная семиотика развивается

прежде всего в междисциплинарной плоскости, на стыке нескольких дисциплин. Лингвосемиотическая проблематика находится скорее на периферии исследовательских интересов специалистов в области семиотики и привлекает в большей степени лингвистов. Аргументом в пользу такого заключения могут послужить также результаты анализа источников, в которых опубликованы рассмотренные в данной работе статьи. Из тринадцати публикаций только две опубликованы в журналах по семиотике (*Semiotica* и *International Journal for the Semiotics of Law*), при том что в *Scopus*, помимо вышеперечисленных изданий, индексируются еще как минимум девять тематических журналов, один из которых является русскоязычным. Остальные статьи были опубликованы в журналах по лингвистике: две в *Linguistics and Education*, две в *Journal of Pragmatics*, две в *Language Sciences* и по одной в журналах *International Journal of Multilingualism*, *Language and Communication*, *Frontiers in Communication*, *Research in Science Education* и *Critical Discourse Studies*.

Тяготение к лингвистическим концепциям обнаруживает себя также в выборе предмета, методологической основы и эмпирической базы исследования. Включенные в обзор эмпирические исследования фокусируются преимущественно на изучении коммуникативных и дискурсивных практик в различных контекстах, с опорой на текстовые данные в комбинации с аудиовизуальными материалами. В этой связи изучение мультимодальной коммуникации в различных средах и пространствах видится перспективным для дальнейшего развития лингвосемиотики.

Настоящее исследование не претендует на всеобъемлющее описание современного состояния лингвосемиотики, поскольку имеет ряд ограничений, продиктованных структурированным подходом к сбору исходной информации. В частности, очевидные ограничения затрагивают период выхода публикаций, включенных в обзор, перечень изданий и язык публикации. Более широкое представление о современном состоянии лингвосемиотики было бы возможно получить из обзора предметного поля, включающего расширенный диапазон релевантной научной литературы вне зависимости от типа, года, языка и источника публикации.

ЛИТЕРАТУРА

1. Гусева Е. В. Прикладные вопросы лингвистики и семиотики: к проблематике референции смысла в отечественной и зарубежной лингвистике // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. 2013. № 1. С. 188–196.
2. Санников С. В. Концептуальные подходы к изучению феномена власти в семиотике культуры: ретроспективный методологический обзор // Человек и культура. 2018. Вып. 2. С. 20–29. <https://doi.org/10.25136/2409-8744.2018.2.25821>.
3. Arnold-Murray K. Multimodally constructed dialogue in political campaign commercials // Journal of Pragmatics. 2020. Vol. 173. P. 15–27. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.11.014>
4. Berlanga-Fernández I., Reyes E. The digital approach to semiotics: a systematic review // Text & Talk. 2022. <https://doi.org/10.1515/text-2021-0073>.
5. Borodoulina N. You., Makeeva M. N. Le rôle de la sémiotique dans l'étude des phénomènes de la langue // Вестник Тамбовского государственного технического университета. 2012. Т. 18, № 1. С. 300–304.
6. Danesi M. Semiotics in the context of qualitative research // International Encyclopedia of Education. Elsevier, 2023. P. 189–197. <https://doi.org/10.1016/B978-0-12-818630-5.11080-2>.
7. Dwita V. A Review of Semiotics in Advertising and Consumers' Attitude in the Indonesian Consumer Market // Advances in Economics, Business and Management Research. 2018. Vol. 57. First Padang International Conference On Economics Education, Economics, Business and Management, Accounting and Entrepreneurship (PICEEBA 2018). P. 133–137. <https://doi.org/10.2991/piceeba-18.2018.40>.
8. Elleström L. Symbolicity, language, and mediality // Semiotica. 2022. Vol. 2022, № 247. P. 1–32. <https://doi.org/10.1515/sem-2020-0122>.
9. Lee J. W., Lou J. J. The ordinary semiotic landscape of an ordinary place: spatiotemporal disjunctures in Incheon's Chinatown // International Journal of Multilingualism. 2019. Vol. 16, № 2. P. 187–203. <https://doi.org/10.1080/14790718.2019.1575837>
10. Macaro E., Curle S., Pun J. K., An J. et al. A systematic review of English medium instruction in higher education // Language Teaching. 2017. Vol. 51. P. 36–76. <https://doi.org/10.1017/S0261444817000350> [Macaro E. et al.].
11. Manghi Haquin D., Otárola Cornejo F., Godoy Echiburú G., Aranda Godoy I. et al. Semiotic potential of gestures in multimodal ensembles: Narrative meanings produced by school narrators with intellectual // Linguistics and Education. 2019.

Vol. 49. P. 62–71. <https://doi.org/10.1016/j.linged.2018.12.007> [Manghi Haquin D. et al.].

12. Merminod G., Burger M. Narrative of vicarious experience in broadcast news: A linguistic ethnographic approach to semiotic mediations in the newsroom // *Journal of Pragmatics*. 2020. Vol. 155. P. 240–260. <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.09.001>

13. O'Halloran K. L. Matter, meaning and semiotics // *Visual Communication*. 2023. Vol. 22, Issue 1. P. 174–201. <https://doi.org/10.1177/147-03572221128881>.

14. Paolucci C. Face and Mask: "Person" and "subjectivity" in Language and Through Signs // *International Journal for the Semiotics of Law – Revue Internationale de Sémiotique juridique*. 2022. Vol. 35, № 4. P. 1257–1274. <https://doi.org/10.1007/s11196-021-09838-6>.

15. Przymus S. D., Kohler A. T. SIGNS: Uncovering the mechanisms by which messages in the linguistic landscape influence language/race ideologies and educational opportunities // *Linguistics and Education*. 2017. Vol. 44. P. 58–68. <https://doi.org/10.1016/j.linged.2017.10.002>.

16. Pua P., Hiramoto M. White hot heroes: Semiotics of race and sexuality in Hollywood ninja films // *Language & Communication*. 2020. Vol. 72. P. 56–67. <https://doi.org/10.1016/j.langcom.2020.02.003>.

17. Saenz De Sicilia A., Rojas S. B. Production=signification: towards a semiotic materialism // *Language Sciences*. 2018. Vol. 70. P. 131–142. <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2018.08.001>

18. De Souza Santos M. C., da Silva Magalhães Bertãozini B., de Almeida Neris V. P. Studies in Organisational Semiotics: A Systematic Literature Review // *Socially Aware Organisations and Technologies. Impact and Challenges 17th IFIP WG 8.1: Proceedings of International Conference on Informatics and Semiotics in Organisations, ICISO 2016, Campinas, Brazil, August 1–3, 2016*. Baranauskas M., Liu K., Sun L., Neris V. ed al. (eds). Springer. https://doi.org/10.1007/978-3-319-42102-5_2.

19. Schaefer S. J. Global Englishes and the Semiotics of German Radio—Encouraging the Listener's Visual Imagination Through Translingual and Transmodal Practices // *Frontiers in Communication*. 2022. Vol. 7. <https://doi.org/10.3389/fcomm.2022.780195>.

20. Schoor C. Probing into populism's core: an analysis of the deep semio-linguistic structure underlying populism // *Critical Discourse Studies*. 2021. Vol. 18, № 2. P. 226–244. <https://doi.org/10.1080/17405904.2020.1769698>

21. Storch A. At the fringes of language: On the semiotics of noise // *Language Sciences*. 2018. Vol. 65. P. 48–57. <http://dx.doi.org/10.1016/j.langsci.2017.03.008>.

22. Thomas N., Bowen N. E., Reynolds B. L., Osment C. et al. A Systematic Review of the Core Components of Language Learning Strategy Research in Taiwan // *English Teaching & Learning*. 2021. Vol. 45, № 2. P. 355–374. <https://doi.org/10.1007/s42321-021-00095-1> [Thomas N. et al.].

23. Wanselin H., Danielsson K., Wikman S. Analysing Multimodal Texts in Science – a Social Semiotic Perspective // *Research in Science Education*. 2022. Vol. 52, № 3. P. 891–907. <https://doi.org/10.1007/s11165-021-10027-5>

REFERENCES

1. Guseva E. V. Applied questions of linguistics and semiotics: the reference problem in the Russian and foreign linguistics *Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki* = *Current issues of Germanistics, Romanistics and Russistics*. 2013;1:188–196. (In Russ.)

2. Sannikov S. V. Conceptual approaches to the study of the phenomenon of power in cultural semiotics: a retrospective methodological review. *Chelovek i kul'tura* = *Man and Culture*. 2018;2:20–29. (In Russ.) <https://doi.org/10.25136/2409-8744.2018.2.25821>.

3. Arnold-Murray K. Multimodally constructed dialogue in political campaign commercials. *Journal of Pragmatics*. 2020;173:15–27. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2020.11.014>.

4. Berlanga-Fernández I., Reyes E. The digital approach to semiotics: a systematic review. *Text & Talk*. 2024;44(1):119–140. (In Engl.) <https://doi.org/10.1515/text-2021-0073>.

5. Borodoulina N. You., Makeeva M. N. Semiotic impact on language phenomena investigation. *Vestnik Tambovskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta* = *Transactions TSTU*. 2012;18(1):300–304. (In French.)

6. Danesi M. Semiotics in the context of qualitative research. *International Encyclopedia of Education*. 4th ed. Elsevier, 2023. P. 189–197. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/B978-0-12-818630-5.11080-2>.

7. Dwita V. A review of semiotics in advertising and consumers' attitude in the Indonesian consumer market. *Proceedings of the First Padang International Conference on Economics Education, Economics, Business and Management, Accounting and Entrepreneurship (PICEEBA 2018)*. 2018. P. 133–137. Atlantis Press. (In Engl.) <https://doi.org/10.2991/piceeba-18.2018.40>.

8. Elleström L. Symbolicity, language, and mediality. *Semiotica*. 2022;2022(247):1–32. (In Engl.) <https://doi.org/10.1515/sem-2020-0122>.
9. Lee J. W., Lou J. J. The ordinary semiotic landscape of an unordinary place: spatiotemporal disjunctures in Incheon's Chinatown. *International Journal of Multilingualism*. 2019;16(2):187–203. (In Engl.) <https://doi.org/10.1080/14790718.2019.1575837>.
10. Macaro E., Curle S., Pun J. K. et al. A systematic review of English medium instruction in higher education. *Language Teaching*. 2017;51(1):36–76. (In Engl.) <https://doi.org/10.1017/S0261444817000350> [Macaro E. et al.].
11. Manghi Haquin D., Otárola Cornejo F., Godoy Echiburú G. et al. Semiotic potential of gestures in multimodal ensembles: Narrative meanings produced by school narrators with intellectual. *Linguistics and Education*. 2019;49:62–71. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.linged.2018.12.007> [Manghi Haquin D. et al.].
12. Merminod G., Burger M. Narrative of vicarious experience in broadcast news: A linguistic ethnographic approach to semiotic mediations in the newsroom. *Journal of Pragmatics*. 2020;155:240–260. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.pragma.2019.09.001>.
13. O'Halloran K. L. Matter, meaning and semiotics. *Visual Communication*. 2023;22(1):174–201. (In Engl.) <https://doi.org/10.1177/14703572221128881>.
14. Paolucci C. Face and mask: "Person" and "subjectivity" in language and through signs. *Internationale de Sémiotique juridique*. 2022;35(4):1257–1274. (In Engl.) <https://doi.org/10.1007/s11196-021-09838-6>.
15. Przyms S. D., Kohler A. T. SIGNS: Uncovering the mechanisms by which messages in the linguistic landscape influence language/race ideologies and educational opportunities. *Linguistics and Education*. 2017;44:58–68. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.linged.2017.10.002>.
16. Pua P., Hiramoto M. White hot heroes: Semiotics of race and sexuality in Hollywood ninja films. *Language & Communication*. 2020;72:56–67. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.langcom.2020.02.003>.
17. Saenz De Sicilia A., Rojas S. B. Production=signification: towards a semiotic materialism. *Language Sciences*. 2018;70:131–142. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2018.08.001>.
18. De Souza Santos M. C., da Silva Magalhães Bertãozini B., de Almeida Neris V. P. Studies in organisational semiotics: a systematic literature review. *Socially Aware Organisations and Technologies. Impact and Challenges 17th IFIP WG 8.1: Proceedings of International Conference on Informatics and Semiotics in Organisations, ICISO 2016, Campinas, Brazil, August 1–3, 2016*. Ed. by M. Baranauskas, K. Liu, L. Sun et al. 2016. P. 13–24. Springer. (In Engl.) https://doi.org/10.1007/978-3-319-42102-5_2.
19. Schaefer S. J. Global Englishes and the semiotics of German radio—Encouraging the listener's visual imagination through translingual and transmodal practices. *Frontiers in Communication*. 2022;7:780195. (In Engl.) <https://doi.org/10.3389/fcomm.2022.780195>.
20. Schoor C. Probing into populism's core: an analysis of the deep semio-linguistic structure underlying populism. *Critical Discourse Studies*. 2021;18(2):226–244. (In Engl.) <https://doi.org/10.1080/17405904.2020.1769698>.
21. Storch A. At the fringes of language: On the semiotics of noise. *Language Sciences*. 2018;65:48–57. (In Engl.) <https://doi.org/10.1016/j.langsci.2017.03.008>.
22. Thomas N., Bowen N. E., Reynolds B. L. et al. A systematic review of the core components of language learning strategy research in Taiwan. *English Teaching & Learning*. 2021;45(2):355–374. (In Engl.) <https://doi.org/10.1007/s42321-021-00095-1> [Thomas N. et al.].
23. Wanselin H., Danielsson K., Wikman S. Analysing multimodal texts in science – a social semiotic perspective. *Research in Science Education*. 2022;52(3):891–907. (In Engl.) <https://doi.org/10.1007/s11165-021-10027-5>.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ / INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Ирина Владимировна Тивьяева, доктор филологических наук, профессор

Irina V. Tivyayeva, Doctor of Sciences (Philology), Professor

Статья поступила в редакцию 20.12.2023; одобрена после рецензирования 30.01.2024; принята к публикации 20.02.2024.

The article was submitted 20.12.2023; approved after reviewing 30.01.2024; accepted for publication 20.02.2024.